



## Chương Trình Hè Thanh Thiếu Niên Trung Học 2021

Từ ngày 28 tháng 6 đến 29 tháng 7  
Trại hè đóng cửa các ngày 5 và 30 tháng 7  
**Thứ Hai – Thứ Sáu**  
9 giờ sáng – 3 giờ chiều  
(Các cơ sở sẽ mở cửa lúc 8 giờ sáng để  
phụ huynh đưa trẻ đến)

**Học sinh sắp lên lớp 7, lớp 8, và/hoặc lớp 9 sẽ tham dự trại hè VIP nào?**

### Carson VIP

Trường Trung học CS Carson  
Trường Trung học CS Cooper  
Trường Trung học CS Herndon  
Trường Trung học CS Hughes  
Trường Trung học CS Longfellow

### Glasgow VIP

Trường Trung học CS Glasgow\*  
Trường Trung học CS Holmes\*  
Trường Trung học CS Jackson  
Trường Trung học CS Kilmer  
Trường Trung học CS Poe\*  
Trường Trung học CS Thoreau

### Rocky Run VIP

Trường Trung học CS Franklin  
Trường Trung học CS Lanier  
Trường Trung học CS Liberty  
Trường Trung học CS Rocky Run  
Trường Trung học CS Stone

\*Bao gồm học sinh đang lên lớp 6.

### Sandburg VIP

Trung Học Tổng Hợp Hayfield  
Trường Trung học CS Key  
Trường Trung học CS Sandburg  
Trường Trung học CS Twain  
Trường Trung học CS Whitman

### South County VIP

Trường Trung học CS Frost  
Trường Trung học CS Irving  
Trung Học Tổng Hợp Lake Braddock  
Trung Học Tổng Hợp Robinson  
Trường Trung học CS South County

**Cùng bảo trợ bởi Hệ Trường Công Quận Fairfax và  
Sở Dịch vụ Cộng đồng và Khu dân cư Quận Fairfax**

Quận Fairfax cam kết không phân biệt đối xử dựa trên căn bản tình trạng khiếm tật trong tất cả mọi chương trình, dịch vụ, và sinh hoạt quận. Tiện nghi thích ứng phù hợp sẽ được cung cấp khi yêu cầu. Cần biết thêm chi tiết, xin gọi số 703-324-4600.



# **Thông Tin Hướng Dẫn Mẫu Phiếu Ghi Danh và Lệ Phí Cho Trại Hè VIP 2021**

**Mẫu phiếu ghi danh riêng rẽ phải được điền đầy đủ cho từng con em.**

Xin đọc kỹ lưỡng với con em những Quy Tắc về Ứng Xử được bao gồm trong tập hồ sơ này. Xin ghi nhớ quý vị và con em ký tên trên “Trang Chữ Ký” để cho biết sự đồng ý của quý vị đối với tất cả mọi quy tắc, điều lệ và chính sách.

**Thẻ Thức Ghi Danh:** Các đơn Ghi Danh sẽ được nhận trên căn bản đến trước phục vụ trước. Mỗi trường có một số chỉ định chỗ được phân bổ. Hạn chót cho tất cả các mẫu đơn xin là ngày Thứ Sáu, 21 Tháng Năm. Xin gọi hay gửi điện thư cho chuyên viên (ASPS) địa phương hay các Trung Tâm Thanh Thiếu Niên Quận Fairfax (liệt kê ở trang đầu) để biết thêm chi tiết.

**Phí Ghi Danh:** Phí Ghi Danh Trại Hè VIP là \$50 sẽ được thu từ tất cả các tham dự viên trại hè. Những tham dự viên nào nộp Mẫu Phiếu Ghi Danh Trại Hè VIP sẽ được báo cho biết nếu các em đã được chấp nhận vào trại. Những tham dự viên được chấp nhận sẽ nhận được một thư/điện thư xác nhận cùng với những hướng dẫn thông tin thêm về trại hè. Phí tham dự sẽ phải đóng sau khi nhận được thư xác nhận chấp thuận không trễ hơn thứ Sáu, 4 tháng Sáu. Nếu phí ghi danh không được nhận vào ngày đã nêu, các tham dự viên sẽ bị mất chỗ của mình trong trại hè và sẽ được thay thế bởi một tham dự viên khác, khi phí cho trại hè đang chờ chấp thuận. Xin liên lạc với Chuyên Viên Chương Trình Sau-Giờ Học tại trường của con em quý vị nếu có bất cứ quan tâm nào về tiền phí.

**Chính Sách Phí Hoàn Lại:** Để yêu cầu hoàn lại Phí Ghi Danh VIP, xin liên lạc với Chuyên Viên Sau-Giờ Học tại Địa Điểm Trại Hè VIP trước ngày hết hạn Thứ Sáu, ngày 12 tháng Sáu. Những yêu cầu phí hoàn lại nộp sau ngày hết hạn sẽ không được xét. Phí hoàn lại sẽ dưới dạng một chi phiếu. Xin cho từ 3-4 tuần để tiến hành.

**Buổi Họp Phụ Huynh Bắt Buộc:** Các Phụ Huynh/Giám Hộ yêu cầu phải dự trực tuyến buổi họp hướng dẫn Trại Hè VIP để cho (các) con em được tham gia vào Trại Hè Thanh Thiếu Niên VIP. **Nếu quý vị không thể tham dự, xin cho chuyên viên Chuyên Viên Chương Trình Sau-Giờ Học (ASPS) của trường biết trước.** Trong buổi họp trực tuyến, phụ huynh/người giám hộ sẽ có cơ hội để gặp gỡ nhân viên và nghe về chương trình. Các học sinh sẽ được chuyển qua danh sách chờ đợi nếu các phụ huynh không đến dự buổi họp này mà không báo trước **Xin xem trang đầu của tập thông tin này để biết ngày họp trực tuyến.**

## **Mục 1: Các Ngày và Giờ Làm Việc của Chương Trình: Thứ Hai – Thứ Sáu, 9 giờ sáng–3 giờ chiều**

**Điều Kiện và Ghi Danh:** Trẻ em nào là những cư dân của Quận Fairfax hay Thành Phố Fairfax, và ở giữa lớp 7 (nhập học mùa thu 2021) và lớp 9 (nhập học mùa thu 2021), được mời tham gia. Riêng các gia đình Trường Glasgow, Holmes, và Poe: các học sinh lớp 6 (nhập học mùa thu 2021) cũng đều hội đủ điều kiện. Chương trình này được soạn ra cho thanh thiếu niên lứa tuổi trung học cơ sở. Các cá nhân được khuyến khích ghi danh sớm.

**Nhân Viên Điều Hành Trại Hè VIP:** Các trại hè VIP được điều hành bởi những Chuyên Viên Chương Trình Sau-Giờ Học (After-School Program Specialists (ASPS)) FCPS, ban điều hành Sở Dịch vụ Cộng đồng và Khu dân cư Quận Fairfax (Neighborhood and Community Services (NCS)), và các cơ quan khác của quận.

**Bữa ăn:** Bữa sáng và bữa trưa sẽ cung cấp, miễn phí, đối với tất cả tham dự viên VIP.

**Hòa Nhập:** Quận Fairfax và Hệ Trường Công Quận đều cam kết sự hòa nhập. Các tiện nghi thích hợp và/hoặc các điều chỉnh điều chỉnh sẽ được thực hiện để tạo điều kiện cho những học sinh khiếm tật ghi danh tham gia vào Chương Trình Trại Hè VIP đem lại tiếp cận có ý nghĩa với các nhóm hoạt động cung cấp chương trình cho tham dự viên. Phụ huynh/Giám hộ của các học sinh khiếm tật muốn ghi danh con em đó vào Chương trình VIP trước tiên cần liên lạc với chuyên viên chương trình sau-giờ học tại trường trung học cơ sở của con em để cung cấp đầy đủ thông tin về tình trạng khuyết tật của học sinh ít nhất ba tuần trước khi trại hè bắt đầu để đưa ra quyết định học sinh đó được cung cấp các tiện nghi thích ứng.

Đây là những quyết định dựa trên cơ sở được đưa ra sau khi tham khảo với các giáo viên giáo dục đặc biệt, chuyên viên chương trình sau-giờ học, các giám đốc trung tâm NCS, và Trị Liệu Giải Trí. Tất cả các quyết định sẽ được thực hiện trên cơ sở từng trường hợp cụ thể.

**Ngày và Giờ Làm Việc của Trại Hè:** Trại hè VIP sẽ hoạt động vào các ngày từ Thứ Hai-Thứ Sáu từ 9:00 sáng - 3:00 chiều từ ngày 28 tháng Sáu đến 29 tháng 7. Các cơ sở sẽ mở cửa lúc 8:00 sáng để phụ huynh đưa con trẻ. Trại Hè sẽ đóng cửa vào ngày Thứ Hai, 5 tháng 7, và Thứ Sáu 30 tháng 7.

**Phương Tiện Chuyên Chở:** Vào buổi sáng, các xe buýt nhà trường sẽ rước những em cắm trại VIP từ các trường và địa điểm cộng đồng chọn lọc và đưa các em tới địa điểm Trại Hè VIP. Vào buổi chiều, các xe buýt nhà trường sẽ chở các học sinh từ địa điểm Trại Hè VIP về những địa điểm các trường tiểu học và cộng đồng chọn lọc. Thông tin về xe buýt sẽ có sẵn vào Tháng Sáu trước khi trại hè khởi đầu.

## Mục 2: Chính Sách và Thủ Tục

**Các học sinh và phụ huynh sau khi đọc - ký tên trên trang chữ ký để cho biết sự chấp thuận.**

**Cấp Cứu Y Khoa:** Các nhân viên trại được phép, trong trường hợp tôi không thể liên lạc được để đăng trong trường hợp khẩn cấp, chi phí do tôi chi trả để tiếp xúc bác sĩ gia đình, và/hay sử dụng xe đội cấp cứu hay xe cứu thương thuận lợi nhất để chuyển chở con em đến bệnh viện gần nhất.

**Cho Phép:** Tôi ký tên dưới đây cho phép con em tham gia trong bất kể hay tất cả mọi chương trình, sinh hoạt đặc biệt, đi bộ và chuyến đi xe buýt, bao gồm bơi lội, do trại bảo trợ. Tôi hiểu rằng việc tham gia của con em là hoàn toàn tự nguyện và một số sinh hoạt thể chất của chương trình có thể khiến con em gặp một số thương tích có thể xảy ra. Tôi đồng ý, với sự hiểu biết của tôi, con em có thể tham gia về mặt thể chất và sức khỏe trong các hoạt động này. Nếu bất cứ tổn thương nào xảy ra cho con em, tôi hiểu rằng nhân viên trường sẽ đáp ứng cùng một cung cách như xảy ra trong giờ học thường lệ. Mẫu phiếu du khảo sẽ được phân phát

**Phổ Biến Hình Ảnh/Thông tin:** Với chữ ký tên trên mẫu phiếu này, tôi cho phép con em được chụp hình và/hay thu băng video để dùng trong việc quảng cáo các chương trình và dịch vụ FCPS/NCS. Thông tin ghi danh thanh thiếu niên đã được cung cấp cho trại hè VIP là hồ sơ công khai và như vậy có thể được phổ biến theo Đạo Luật Tự Do Thông Tin của Virginia (Virginia Freedom of Information Act (VFOIA)) trừ khi phụ huynh/giám hộ cụ thể yêu cầu thông tin này không được phổ biến. **Xin đánh dấu ở đây** \_\_\_ nếu quý vị không cho phép trại hè phổ biến thông tin ghi danh của con em.

**Thông Tin:** Phù hợp với **Đạo Luật Bảo Vệ Quyền Riêng Tư của Virginia năm 1976**, những thông tin đã yêu cầu sẽ được dùng để phối hợp những hoạt động của cơ quan này. Tôi hiểu một số những thông tin trong mẫu phiếu này có thể được phổ biến cho những người nào yêu cầu có thông tin này phù hợp với các điều kiện đòi hỏi của **Đạo Luật Tự Do Thông Tin của Virginia (Virginia Freedom of Information Act (VFOIA))**, Bộ Luật VA §22-3705. Như bản ghi nhận này cho thấy, không phải tất cả thông tin mà trại hè thu thập được đều bị chi phối bởi sự có thể dùng theo VFOIA.

**Vấn Đề về Hành Vi:** Nếu những hành động của tham dự viên có thể gây thương tích cho mình, các tham dự viên khác hay nhân viên điều hành, ban điều hành trại hè dành quyền từ khước sự tiếp tục của em trong chương trình. Nếu tài sản bị trộm cắp, phá hủy hay hư hại, phí bồi thường có thể đòi hỏi phải trả cho sự thay thế hay những sửa chữa. Xin đừng mang bất cứ những món vật nào quý giá (kể cả điện thoại di động, iPod, máy ảnh hay dụng cụ điện tử khác) tới trại. Thất lạc hay hư hại cho những món vật này không là trách nhiệm của FCPS/NCS.

**Tham Gia:** VIP là một chương trình bồi dưỡng, giải trí, và học thuật. Các phụ huynh có thể đón rước các con em vào bất cứ phần nào trong ngày từ văn phòng của trường. *Việc các tham dự viên đến và rời là trách nhiệm của các phụ huynh. Nếu trẻ rời khỏi trại vì bất cứ lý do nào, phụ huynh sẽ được liên lạc và ban điều hành trại sẽ không còn trách nhiệm về trẻ.* **Nếu trẻ vắng mặt hơn ba ngày liên tiếp những sinh hoạt của trại mà không có sắp xếp trước với ban điều hành trại, chỗ đó sẽ được chỉ định cho đứa trẻ kế tiếp.**

**Chuyên Chở:** Phương tiện chuyên chở đến và rời trại sẽ được cung cấp bởi các xe buýt của FCPS từ các trạm ngừng chọn lọc nội trong khu xóm.

**Trách Nhiệm của Phụ Huynh:** Phương tiện chuyên chở đi tới và rời các địa điểm trạm xe buýt đến đón/đưa về là trách nhiệm do phụ huynh/giám hộ lo liệu. Các Phụ Huynh/Giám Hộ có thể chuyên chở (các) con em đến/rời trại. Các phụ huynh phải có những thu xếp phương tiện chuyên chở thay thế trong trường hợp khẩn cấp, đau yếu, vấn đề kỷ luật. Điểm Trại VIP ở trường trung học cơ sở sẽ không mở cửa trước 8:00 sáng để phụ huynh đưa trẻ đến. Chương trình sẽ bắt đầu từ 9:00 sáng và kết thúc lúc 3:00 chiều. Xin hiểu rõ những Trại VIP không cung cấp **BẤT CỨ** sự giám sát kéo dài nào sau 3:00 chiều cuối giờ của trại.

### **Mục 3: Quy Trình Sức Khỏe**

- Trước khi trại hè bắt đầu, mỗi tham dự viên phải gửi lại đơn được ký Đơn Cam kết Kiểm tra Sức khỏe của Phụ huynh/Giám hộ.
- Chúng tôi sẽ tuân thủ quy trình giãn cách xã hội và bắt buộc việc đeo khẩu trang.
- Các tham dự viên nên có kế hoạch mang những thứ sau đến trại mỗi ngày:
  - (Các) khẩu trang ( ghi nhãn đầy đủ họ tên con em)
  - Bình nước ( ghi nhãn đầy đủ họ tên con em)- Vòi nước máy chỉ dùng để đổ đầy lại
  - Chất rửa tay khử trùng ( tùy chọn)
  - Giấy lau diệt khuẩn ( tùy chọn)
  - Khăn giấy sử dụng cá nhân (tùy chọn)

## Mục 4: Quy Tắc về Hạnh Kiểm

**Các học sinh và phụ huynh sau khi đọc - ký tên trên trang chữ ký để cho biết sự chấp thuận.**

### **Tham Dự Viên:**

- **Tuân theo cùng những quy định hướng dẫn do tài liệu Quyền Hạn & Trách Nhiệm Học Sinh FCPS cung cấp.**
- Hãy ở trong nhóm được chỉ định.
- **Bạn phải thông báo cho nhân viên điều hành biết trước khi rời khỏi Trại Hè VIP.** Các phụ huynh sẽ được gọi khi bạn ký xuất (rời) với bất cứ người nào khác ngoài phụ huynh.
- Bày tỏ sự tôn trọng đối với các người khác trong những gì bạn làm và nói.
- Tham gia đều đặn.
- Hãy tham gia vào các hoạt động của bạn mỗi ngày và khuyến khích những bạn khác cũng làm như vậy.
- Lắng nghe nhân viên điều hành Trại Hè VIP và tuân theo các chỉ dẫn một cách cẩn trọng.
- Giữ sự tự-kiểm chế của bạn. Thành viên ban điều hành Trại Hè VIP sẽ lắng nghe.
- Giữ gìn những đồ dùng cá nhân của mình. **Tất cả các dụng cụ điện tử cần phải để ở nhà (như iPods, điện thoại di động, Ipods, air pods v.v.). Nhân viên VIP không chịu trách nhiệm đối với sự mất mát của bất kỳ vật dụng nào trong số này. Tất cả mọi máy móc điện tử được mang đến trại là trách nhiệm của học sinh và chỉ sẽ được phép sử dụng trong những thời điểm được chỉ định.**
- Dùng dụng cụ thiết bị và vật công một cách thích hợp và không phá hủy.
- Chúc Vui Vẻ!

### **Phụ Huynh:**

- yêu cầu phải dự buổi trực tuyến định hướng dành cho phụ huynh của Trại Hè VIP theo ngày chỉ định ở trang đầu của tập tài liệu này
- Xin hãy yểm trợ ban điều hành trại VIP và cộng tác với họ để giải quyết những vấn đề kỷ luật.
- Xin hiểu rõ việc đi đến và rời khỏi của con em là trách nhiệm của phụ huynh.
- Xin hiểu điểm Trại VIP ở sẽ không mở cửa trước 8:00 sáng để phụ huynh đưa trẻ đến. Chương trình bắt đầu lúc 9:00 sáng.
- Xin hiểu rõ những Trại VIP không cung cấp **BẤT CỨ** sự giám sát kéo dài nào sau 3:00 chiều cuối giờ của trại.
- Xin thu xếp cho tham dự viên được đón rước trong trường hợp đau yếu, những hành vi không phù hợp, hay nhu cầu khẩn cấp khác.

### **Chấm Dứt Dịch Vụ/Không hội Đủ Điều Kiện cho các Dịch Vụ:**

- Những hành động của tham dự viên gây thương tích cho chính bản thân, các bạn đồng lứa, hay nhân viên điều hành.
- Nếu trẻ bày tỏ những hành vi bất xứng có thể bị ngăn cấm tham gia vào các sinh hoạt.
- Nếu trẻ tham gia vào hành vi tái diễn nhiều lần, hung hăng, gây phương hại, hay gây rối.
- Nếu tham dự viên không tuân theo những quy tắc chung về hạnh kiểm.
- Nếu tham dự viên liên can đến trộm cắp dưới bất cứ hình thức nào.
- Nếu tham dự viên can dự vào bất cứ hoạt động nào liên hệ đến được chất (ATOD).
- Nếu tham dự viên liên can vào phá hủy tài sản nhà trường.
- Trẻ không hội đủ tiêu chuẩn được hưởng chương trình.

### **Hướng Dẫn và Xử Lý Hành Vi:**

Đôi lúc ban điều hành **chương trình Trại Hè Thanh Thiếu Niên VIP** phải có hành động để giải quyết vấn đề gây rối cho chương trình và các tham dự viên khác. Hướng dẫn hành vi đòi hỏi những kỹ năng rất chuyên biệt. Chúng tôi cảm ơn sự yểm trợ của quý vị khi ban điều hành cố gắng tìm giải pháp phát huy hành vi không-gây rối và cho phép con em tham gia mà không có rắc rối vào các sinh hoạt. Các thành viên ban điều hành dùng phương pháp chủ động để đáp ứng những nhu cầu của các trẻ em bằng cách trừ hoạch các sinh hoạt thích nghi với lứa tuổi và năng lực, tuyển chọn nhiều sinh hoạt vui chơi và giải trí khác nhau, thảo luận những nhu cầu của các trẻ em cùng với phụ huynh, và thẩm định môi trường toàn diện. Việc an toàn của các tham dự viên và nhân viên điều hành là mối quan tâm tối quan trọng.

## Mục 5: Thông Tin Học Sinh

Mẫu phiếu riêng rẽ phải được điền đầy đủ cho từng học sinh Trung Cấp FCPS.  
Các phụ huynh/giám hộ phải ghi danh cho (các) con em để đủ điều kiện tham gia.

### CHƯƠNG TRÌNH GHI DANH CHẤM DỨT VÀO THỨ SÁU 21 THÁNG NĂM

Phụ huynh/Người Giám Hộ sẽ được thông báo (qua điện thư, thư, hoặc điện thoại) về sự chấp thuận con em. Phí Ghi Danh \$50 sẽ phải đóng sau khi nhận được xác nhận chấp thuận và không trễ hơn thứ 6, ngày 4 tháng 6. Nếu lệ phí không trả vào thời điểm đó, con em sẽ được dời qua danh sách chờ đợi.

Số ID học sinh của FCPS# \_\_\_\_\_  
Trường FCPS 2021-2022 Học Sinh \_\_\_\_\_

Địa điểm VIP cho con em sẽ là: \_\_\_\_\_

Tên Con Em: \_\_\_\_\_

Ngày Sinh: \_\_\_\_\_ Lớp(mùa thu): \_\_\_\_ Giới Tính: \_\_\_\_

Địa chỉ: \_\_\_\_\_

Thành Phố: \_\_\_\_\_ Tiểu Bang: \_\_VA\_ Zip: \_\_\_\_\_

Tên Phụ Huynh/Giám Hộ: \_\_\_\_\_

Điện Thoại Ban Ngày: \_\_\_\_\_ Điện Thoại Sở: \_\_\_\_\_

Điện-thư \_\_\_\_\_

Điện Thoại Khẩn Cấp: \_\_\_\_\_ (Đòi Hỏi)

Tên Trường của Đứa Trẻ: \_\_\_\_\_

công  tư  giáo xứ  tại gia

Trẻ sẽ được chuyên chở bởi

Xe buýt FCPS  Phụ Huynh  Đi bộ/Xe đạp

Con em quý vị có tham gia chương trình Imagine hay Học Giả Trẻ? (Xin khoanh tròn) Có Không

Con em hiện trong IEP (xin khoanh tròn một) Có Không

Bác Sĩ Gia Đình: \_\_\_\_\_

Điện Thoại: \_\_\_\_\_

#### Thông tin khác:

Dị ứng:  ong đốt  côn trùng cắn  thực phẩm  
xin nêu rõ:

Khác: \_\_\_\_\_

**Thuốc điều trị** (các mẫu dược phẩm điều trị FCPS  
PHẢI kèm theo bất cứ và TẤT CẢ thuốc điều trị)

Tên/Loại: \_\_\_\_\_

Cho: \_\_\_\_\_

Hạn Chế:

**Thông Tin Khác Liên Hệ Đến Sức Khỏe:**

Xin đánh dấu ô cho những ngày chương trình con em thanh thiếu niên sẽ tham gia trại hè VIP: Việc Tham gia đầy đủ các tuần trại hè được khuyến khích để nhận được lợi ích lớn nhất từ lập kế hoạch bồi dưỡng, giải trí và sinh hoạt trong học tập

Chương trình của mỗi tuần	Xin vui lòng đánh dấu vào (các) tuần mà con em quý vị SẼ tham gia:
Từ ngày 28 tháng 6 đến 2 tháng 7	
Từ ngày 6 tháng 7 đến 9 tháng 7 (không có trại hè vào ngày 5 tháng 7)	
Từ 12 đến 16 tháng 7	
Từ 19 đến 23 tháng 7	
Từ ngày 26 tháng 6 đến 29 tháng 7 (không có trại hè vào ngày 30 tháng 7)	

## TRANG CHỮ KÝ

Xin ký tất quý vị đã đọc mỗi những phần mục sau đây:

\_\_\_\_\_ Mục 1 Các Ngày và Giờ Làm Việc của Chương Trình:

\_\_\_\_\_ Mục 2 Chính Sách và Thủ Tục

\_\_\_\_\_ Mục 3 Quy Trình Sức Khỏe

\_\_\_\_\_ Mục 4 Quy Tắc về Hạnh Kiểm

\_\_\_\_\_ Mục 5 Thông Tin Học Sinh

Tôi xác nhận con em của tôi và tôi đã đọc cũng như hiểu rõ tất cả các chính sách và thủ tục của tập thông tin về Trại Hè VIP liên đới đến hoạt động của chương trình Trại Hè VIP và đã nhận thức về các quy định của chương trình Trại Hè VIP bao gồm Quyền Hạn và Trách Nhiệm của học sinh FCPS.

Tên Học Sinh (Bằng Chữ In) \_\_\_\_\_

Chữ Ký Học Sinh \_\_\_\_\_ Ngày \_\_\_\_\_

Tên Phụ Huynh/Giám Hộ (Bằng Chữ In) \_\_\_\_\_

Chữ Ký của Phụ Huynh/Giám Hộ \_\_\_\_\_ Ngày \_\_\_\_\_

Xin hoàn lại trang này và trang Thông Tin Học Sinh cho Chuyên Viên Sau Giờ Học tại trường trung cấp địa phương của con em quý vị.